

Lên Đền Thánh

Going Up to the Holy Temple

Lm. Thành Tâm
Arr. W. Hickox, 2026.07.03

Andante espressivo, con rubato e sempre con moto ♩ = 74

System 1: Measures 1-6. Chords: A, A, D7, D7, A, A. Dynamics: *p*. Lyrics: (no lyrics in this system).

System 2: Measures 7-13. Chords: E7/A, A, E7, F#7, Bm, E7. Dynamics: *mp*. Lyrics: Từ muôn phương ta về đây sánh vai lên đường, đường đưa ta đi lên.

System 3: Measures 14-20. Chords: E, A, A, A, E7, F#m, Bm, D. Dynamics: *mp*. Lyrics: đền Chúa ta. Lòng hân hoan ta hòa chung tiếng hát nhịp nhàng, vui hát.

System 4: Measures 21-27. Chords: E, E7, A, A, A, A, A7, D. Dynamics: *mp*. Lyrics: mừng danh Chúa cứu độ ta. Tiến tiến bước lên đền, đền thánh của Người.

28 **D** **E7** **E7** **E7** **rit.**..... **A** **A** **a tempo** **A** **E7**

Cất tiếng hát vui lên dân thánh của Người. Tiến, tiến bước loan

mp

Red. *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

34 **A** **A7** **D** **Bm** **E** **E7** **rit.**..... **A**

truyền hồng ân Thiên Chúa Trời. Ta hát mừng tình thiên thu Chúa ta.

Red. *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

41 **a tempo** **F#m** **C#** **C#** **C#7**

1. Vui mừng khi người ta bảo tôi: ta về thăm nhà Cha chúng
Như ngày nào đoàn dân Chúa xưa, băng rừng sâu vượt qua biển

p

Red. *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

47 **rit.**..... **a tempo** **F#m** **Bm**

7 ta, khỏi, một ngày trong nhà Cha dẫu yêu, sướng vui
lên đường đi hành hương thánh đô, chúng ta

mp

Red. *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

53 C#7

1. rit. F# Bm^(b5) E E7 2. rit. F#m Bm^(b5) E E7 3

thay hơn trăm ngày ở xa quê nhà. Từ muôn Từ muôn
đi, đi lên đèn Chúa

ta thân yêu.

59 a tempo A E7 F#7 Bm E7 E rit. A

phương ta về đây sánh vai lên đường, đường đưa ta đi lên đèn Chúa ta.

mp

66 a tempo A E7 F#m Bm D E E7

— Lòng hân hoan ta hòa chung tiếng hát nhịp nhàng, vui hát mừng danh Chúa cứu độ

73 A A A D7 D E7

ta. Tiến tiến bước lên đèn, đèn thánh của Người. Cất tiếng

mf

4

79

E7 E7 rit. A a tempo A E7

hát vui lên dân thánh của Người. Tiến, tiến bước loan

84

A A7 D Bm E E7

truyền hồng ân Thiên Chúa Trời. Ta hát mừng tình thiên thu Chúa

89

A rit. mp p

ta.

Lên Đền Thánh

Lm. Thành Tâm

Ý: Tv 121

ĐK: Từ muôn phương ta về đây sánh vai lên đường, đường đưa ta đi lên đền Chúa ta. Lòng hân hoan ta hòa chung tiếng hát nhịp nhàng, vui hát mừng danh Chúa cứu độ ta. Tiến tiến bước lên đền, đền thánh của Người. cất tiếng hát vui lên dân thánh của Người. Tiến, tiến bước loan truyền hồng ân Thiên Chúa Trời. Ta hát mừng tình thiên thu Chúa ta.

1. Vui mừng khi người ta bảo tôi: ta về thăm nhà Cha chúng ta, một ngày trong nhà Cha dấu yêu, sướng vui thay hơn trăm ngày ở xa quê nhà.
2. Như ngày nào đoàn dân Chúa xưa, băng rừng sâu vượt qua biển khơi, lên đường đi hành hương thánh đô, chúng ta đi, đi lên đền Chúa ta thân yêu.

Going Up to the Holy Temple

Fr. Thành Tâm

Inspired by Psalm 121

Refrain: From every direction we come here, shoulder to shoulder, setting out on the road, the road that leads us up to the temple of our God. With joyful hearts, we join together in rhythmic song, happily singing in praise of the name of God our Savior. March, march forward to the temple, His holy temple. Raise your voices in joyful song, O His holy people. March, march forward, proclaiming the abundant grace of God. We sing in praise of the everlasting love of our God.

1. I rejoiced when they said to me: Let us go to visit the house of our Father. One day in the beloved house of the Father is happier by far than a hundred days away from home.
2. Just as in days of old, when God's people journeyed through deep forests and crossed the sea, setting out on pilgrimage to the holy city, so we go, we go up to the temple of our beloved God.